

<b>Eikon</b>	<b>Arké</b>	<b>Plana</b>
<b>20580</b>	<b>19580</b>	<b>14580</b>

### Alimentatore con uscita 32 V d.c. 100 mA, alimentazione 120-230 V~ 50-60 Hz.

Il dispositivo viene utilizzato negli impianti di diffusione sonora come alimentatore ausiliario per gli art. 01484. In un impianto di automazione, l'alimentatore 20580-19580-14580 può essere utilizzato anche per alimentare il touch screen 21511.1 a condizione che quest'ultimo **non sia collegato al bus dell'unità di back-up**.

#### CARATTERISTICHE.

- Alimentazione: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Consumo: 70 mA a 120 V~ e 50 mA a 230 V~
- Tensione di uscita: 32 V d.c. ( $\pm 5\%$ ) con doppio isolamento
- Carico max in uscita: 100 mA
- Installazione: a incasso o a parete (con scatola da parete 09975...).
- Grado di protezione: IP40
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - +45 °C (da interno)

#### **REGOLE DI INSTALLAZIONE.**

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- L'alimentatore va installato in prossimità del ricevitore audio o comunque ad una distanza inferiore ai 50 cm.
- Non collegare 2 o più alimentatori in parallelo.
- Installare il dispositivo ad una altezza inferiore a 2 m.
- Gli alimentatori costituiscono una sorgente SELV rispettando i requisiti previsti dall'articolo 411.1.2.2 della norma CEI 64-8 (ed. 2012).
- A monte del dispositivo deve essere installato un SPD (dispositivi di protezione da sovratensione) destinato a ridurre la categoria di sovratensione da III a II.

#### IMPORTANTE.

- A monte dell'alimentatore deve essere installato un interruttore di tipo bipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.
- L'alimentatore è protetto internamente contro i sovraccarichi.

#### CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC. Norme EN 62368-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

**RAEE - Informazione agli utilizzatori**  
Il simbolo del cassettoni barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici di dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura smessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibili contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o il riciclaggio dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

### Power supply with 32 V d.c. output 100 mA, power supply 120-230 V~ 50-60 Hz.

The device is used in speaker systems as an auxiliary power supply for the art. 01484. In an automation system, the power supply 20580-19580-14580 can be used also to power the touchscreen 21511.1 provided that the latter **is not connected to the bus of the back-up unit**.

#### CHARACTERISTICS.

- Power supply: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Consumption: 70 mA at 120 V~ and 50 mA at 230 V~
- Output voltage: 32 V d.c. ( $\pm 5\%$ ) with double insulation
- Max output load: 100 mA
- Installation: flush or surface mounting (with surface mounting box 09975...).
- Protection class: IP40
- Operating temperature: -5 °C - +45 °C (for indoor use)

#### **INSTALLATION RULES.**

- Installation should be carried out by qualified staff in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.
- The power supply must be installed near the audio receiver or anyhow at a distance of less than 50 cm.
- Do not connect 2 or more power supplies in parallel.

#### IMPORTANT.

- Above the power supply there must be a bipolar circuit breaker that is easily accessible with a contact gap of at least 3 mm.
- The power supply is protected internally against overloads.
- Install the device at a height of no more than 2 m.
- The power supply units constitute a SELV source in observance of the requirements set out in article 411.1.2.2 of the CEI 64-8 standard (ed. 2012).

- An SPD (surge protection device) must be installed upstream from the device, in order to reduce the overvoltage category from III to II.

#### CONFORMITY.

LV directive. EMC directive. Standards EN 62368-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

**WEEE - Information for users**  
If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

### Alimentateur avec sortie 32 Vdc 100 mA, alimentation 120-230 V~ 50-60 Hz.

Ce dispositif sert d'alimentateur auxiliaire pour les art. 01484 dans les circuits de diffusion sonore. Dans les circuits d'automatisation, l'alimentateur 20580-19580-14580 peut également desservir l'écran tactile 21511.1 qui **ne doit pas être lui-même connecté au bus de l'unité de sauvegarde**.

#### CARACTÉRISTIQUES.

- Alimentation: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Consommation: 70 mA à 120 V~ et 50 mA à 230 V~
- Tension de sortie: 32 Vdc ( $\pm 5\%$ ) avec double isolation
- Charge maxi. en sortie: 100 mA
- Installation encastrée ou murale (avec boîtier mural 09975...)
- Indice de protection: IP40
- Température de fonctionnement: -5 °C - +45 °C (intérieur)

#### **RÈGLES D'INSTALLATION.**

- L'installation doit être confiée à un technicien qualifié et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.
- L'alimentateur doit être installé à moins de 50 cm du récepteur audio.
- Ne pas brancher plusieurs alimentateurs en parallèle.

#### IMPORTANT.

- En amont de l'alimentateur, installer un interrupteur bipolaire facilement accessible, avec séparation des contacts d'au moins 3 mm.
- L'alimentateur possède une protection interne contre les surcharges.
- Installer le dispositif à une hauteur inférieure à 2 m.
- Les alimentations représentent une source SELV tout en respectant les conditions prévues par l'article 411.1.2.2 de la norme CEI 64-8 (éd. 2012).
- Installer un SPD (dispositif de protection contre les surtensions) en amont du dispositif afin de réduire la catégorie de surtension de III à II.

#### CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive BT. Directive CEM. Normes EN 62368-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

**DEEE - Informations pour les utilisateurs**  
Le symbole du cassetton barré, à côté duquel est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

### Alimentador con salida de 32 Vcc y 100 mA y alimentación de 120-230 V~ y 50-60 Hz.

Este dispositivo se utiliza en las instalaciones de difusión sonora como alimentador auxiliar para los art. 01484. En una instalación de automatización, el alimentador 20580-19580-14580 también se puede utilizar para alimentar la pantalla táctil 21511.1 siempre y cuando esta **no esté conectada al bus de la unidad de back-up**.

#### CARACTERÍSTICAS.

- Alimentación: 120-230 V~ y 50-60 Hz
- Consumo: 70 mA a 120 V~ y 50 mA a 230 V~
- Tensión de salida: 32 Vcc ( $\pm 5\%$ ) con doble aislamiento
- Carga máx. en salida: 100 mA
- Instalación: de empotrar o de superficie (con caja de superficie 09975...)
- Grado de protección: IP40
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C - +45 °C (en interior)

#### **NORMAS DE INSTALACIÓN.**

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.

- El alimentador se debe instalar cerca del receptor de audio y siempre a una distancia inferior a 50 cm.
- No conectar dos o más alimentadores en paralelo.
- El dispositivo debe instalarse a una altura inferior a 2 m.
- Los alimentadores constituyen una fuente SELV cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 411.1.2.2 de la norma CEI 64-8 (ed. 2012).
- Aguas arriba del dispositivo debe instalarse un SPD (dispositivo de protección contra sobretensión) destinado a reducir la categoría de sobretensión de III a II.

#### IMPORTANTE.

- Aguas arriba del alimentador se ha de instalar un interruptor bipolar, fácilmente accesible y con una distancia entre los contactos de al menos 3 mm.
- El alimentador se encuentra protegido internamente contra sobrecargas.

#### CONFORMIDAD NORMATIVA.

Directiva BT. Directiva EMC. Normas EN 62368-1, EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.  
Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



#### RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolverlo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

#### Netzteil mit Ausgang 32 Vdc 100 mA, Versorgung 120-230 V~ 50-60 Hz.

Das Gerät wird in Beschallungssystemen als zusätzliches Netzteil für art. 01484 verwendet. Im Rahmen einer Automation kann das Netzteil 20580-19580-14580 auch zur Versorgung des Touchscreens 21511.1 verwendet werden, sofern dieser nicht an den Bus der Backup-Einheit angeschlossen ist.

#### TECHNISCHE MERKMALE.

- Versorgung: 120-230 V~ 50/-60 Hz
- Stromverbrauch: 70 mA bei 120 V~ und 50 mA bei 230 V~
- Ausgangsspannung: 32 Vdc (± 5%) mit doppelter Isolation
- Max. Ausgangslast: 100 mA
- Installation: Unterputz oder Wand (mit Wanddose 09975...)
- Schutzart: IP40
- Betriebstemperatur: -5 °C - +45 °C (Innenbereich)



#### INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

- Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.
- Das Netzteil muss in der Nähe des Audioempfängers und jedenfalls in einem Abstand dazu unter 50 cm installiert werden.
- 2 oder mehr Netzteile nicht parallelschalten.
- Installieren Sie das Gerät in einer Höhe unter 2 m.
- Die Netzteile stellen eine SELV-Quelle dar gemäß den Anforderungen von Artikel 411.1.2.2 der Norm CEI 64-8 (Ausg. 2012).
- Vor dem Gerät ist ein SPD (Überspannungsschutzgerät) zur Herabstufung der Überspannungskategorie von III auf II zu installieren.

#### WICHTIG.

- Vor dem Netzgerät ist ein leicht zugänglicher, zweipoliger Schalter mit Mindestabstand zwischen den Kontakten von 3 mm zu installieren.
- Das Netzteil ist intern gegen Überlastung geschützt.

#### NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie. EMV-Richtlinie. Normen EN 62368-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.  
REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



#### Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

#### Τροφοδοτικό με έξοδο 32 V d.c. 100 mA, τροφοδοσία 120-230 V~ 50-60 Hz.

Η συσκευή χρησιμοποιείται στα συστήματα ηχητικής εγκατάστασης ως βοηθητικό τροφοδοτικό για το 01484. Σε ένα σύστημα αυτοματισμού, το τροφοδοτικό 20580-19580-14580 μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την τροφοδοσία της οθόνης αφής 21511.1, εφόσον η οθόνη δεν είναι συνδεδεμένη στο bus της εφεδρικής μονάδας.

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τροφοδοσία: 120-230 V~ 50-60 Hz
- Κατανάλωση: 70 mA στα 120 V~ και 50 mA στα 230 V~

- Τάση εξόδου: 32 V d.c. (± 5%) με διπλή μόνωση
- Μέγιστο φορτίο στην έξοδο: 100 mA
- Εγκατάσταση: χωνευτή ή επιτοίχια (με το κουτί επιτοίχιας εγκατάστασης 09975...).
- Βαθμός προστασίας: IP40
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C - +45°C (για εσωτερικό χώρο)



#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.
- Το τροφοδοτικό πρέπει να εγκαθίσταται κοντά στο δέκτη ήχου ή σε απόσταση μικρότερη από 50 cm.
- Μη συνδέετε παράλληλα 2 ή περισσότερα τροφοδοτικά.
- Εγκαταστήστε τον μηχανισμό σε ύψος μικρότερο από 2 m.
- Τα τροφοδοτικά αποτελούν πηγή SELV σύμφωνα με τις προβλεπόμενες απαιτήσεις από το άρθρο 411.1.2.2 του προτύπου CEI 64-8 (έκδ. 2012).
- Πριν από τον μηχανισμό πρέπει να εγκατασταθεί ένα SPD (μηχανισμοί προστασίας από υπέρταση) που προορίζεται για μείωση της κατηγορίας υπέρτασης από III σε II.

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ.

- Πριν από το τροφοδοτικό πρέπει να εγκατασταθεί ένας διακόπτης διπολικού τύπου με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Το τροφοδοτικό έχει εσωτερική προστασία έναντι υπερφόρτωσης.

#### ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

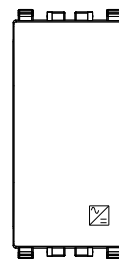
Οδηγία BT. Οδηγία ΗΜΣ. Πρότυπα EN 62368-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.  
Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



#### ΑΗΗΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m<sup>2</sup> μπορεί να παρασχεθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με δι-στάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύ- κλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

#### VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUE DE FACE VISTA FRONTAL • FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ



#### COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • RACCORDEMENTS CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

